

Lasciato hai, Morte

Prima parte

Petrarca, *Canzoniere* CCCXXXVIII (338)

Alessandro Striggio (c.1536-1592)

Il primo libro de madrigali a sei voci (Gardano press, Venice, 1565)

5

Canto La - scia-t'hai, Mor - te, sen - za sol il

Sesto La - scia-t'hai, Mor - te, sen - za sol il

Alto La - scia-t'hai, Mor - te, sen - za

Quinto La - scia-t'hai, Mor - te, sen - za sol il

Tenore La - scia-t'hai, Mor - te, sen - za sol il mon - do

Basso La - scia-t'hai, Mor - te, sen - za sol il

10

mon - do O - scu-ro e fred - do, A - mor cie-co ed i - ner - me, Leg-gia-dria i -

mon - do A-mor cie-co ed i - ner-me, Leg-gia-dria i -

sol il mon - do O - scu-ro e fred - do, A - mor cie-co ed i - ner - me, Leg-gia - dria i -

mon - do A-mor cie - co ed i-ner - me,

O - scu-ro e fred - do, A - mor cie - co, Leg - gia-dria i - gnu -

mon - do O-scu-ro e fred - do, A - mor cie-co ed i - ner - me, Leg-gia-dria i -

15

gnu-da, le bel-lez-ze in-fer - - me, Me scon - so - la - to ed

- gnu - da, le bel-lez-ze in-fer - me, Me scon - so - la - to

Leg - gia-dria i-gnu-da, le bel-lez-ze in-fer - me, Me scon-so - la - to

- da, le bel-lez-ze in-fer - me, Me scon-so - la - to

gnu-da, le bel-lez-ze in-fer - - me, Me scon - so -

20

25

so - la - - - to ed a me gra-ve pon - do; Cor-

a me gra - ve pon - do, ed a me gra-ve pon - do;

ed a me gra - ve pon - do, ed a me gra - ve pon - do;

ed a me gra-ve pon - do, gra - ve pon - do;

ed a me gra-ve pon - do; Cor - te-sia in

la - to ed a me, ed a me gra-ve pon - do;

30

- te-sia in ban - do ed o - ne - sta - te in fon - do.

Cor - te-sia in ban - do ed o - ne - sta - te in fon - do.

Cor - te-sia in ban - do ed o - ne - sta - te in fon - do.

Cor - te-sia in ban-do ed o - ne - sta - te in fon - do. Do-glio-m'io sol,

ban - do ed o - ne - sta - te in fon - do. Do - glio-m'io

Cor - te-sia in ban-do ed o - ne-sta-te in fon - do.

35

Do - glio-m'io sol, né so - l'ho da do - ler - me, Ché

Do - glio-m'io sol, né so - l'ho da do - ler - me,

Do-glio-m'io sol, né so - l'ho da do - ler - me, Ché svel-t'hai di vir-tu-te il

do - glio-m'io sol, né so - l'ho da do - ler - me, Ché svel - to,

sol, né so - l'ho da do - ler - me, Ché svel-t'hai di vir-tu-te il

Do - glio-m'io sol, né so - l'ho da do - ler - me, Ché

40

svel-t'hai di vir - tu - - te il chia - ro ger - me: Spen - t'il pri - mo va -

Ché svel-t'hai di vir - tu - te il chia - ro ger - me: Spen - t'il pri - mo va -

chia - ro ger - - me: Spen - t'il pri - mo - - va - lor,

ché svel-t'hai di vir - tu - te il chia - ro ger - me: Spen - t'il pri - mo va -

chia - ro ger - me, il chia - ro ger - me: Spen - t'il pri - mo va -

svel-t'hai di vir - tu - te il chia - ro ger - me: Spen - t'il pri - mo va -

45

50

lor, qual fia'l se - con - - do, qual fia'l se - con - do?

lor, qual fia'l se - con - do, qual fia'l se - con - - do?

qual fia'l se - con - do, qual fia'l se - con - do, qual fia'l se - con - - do?

lor, qual fia'l se - con - do, qual fia'l se - con - do, qual fia'l se - con - - do?

lor, qual fia'l se - con - do, qual fia'l se - con - do?

lor, qual fia'l se - con - - do, qual fia'l se - con - do?

Lasciato hai, Morte, senza sol il mondo
oscuro e freddo, Amor cieco ed inerme,
leggiadria ignuda, le bellezze inferme,
me sconsolato ed a me grave pondo;
Cortesia in bando ed onestate in fondo.
dogliom'io sol, né sol'ho da dolerme,
ché svelto hai di vertute il chiaro germe:
spento il primo valor, qual fia'l secondo?

Death, you have left the world without a sun
dark and cold, Love blind and unarmed,
Graciousness naked, and Beauty ill,
me disconsolate, with my heavy burden,
Courtesy banned, and Honesty in the deep.
I alone grieve, but not only I have cause,
that the brightest seed of virtue's gone:
with the first value quenched, where is there another?

A.S. Kline (©2004, used with permission)